

Il progetto "Turismo senza frontiere: viaggio tra sapori note e colori. Itinerari fluviali" si inserisce nella più ampia iniziativa comunitaria di programmazione 2000-2006 INTERREG III A con scopo di incentivare la cooperazione transfrontaliera tra Italia e Slovenia.

Gli itinerari fluviali elaborati nel progetto rappresentano uno dei migliori strumenti per conoscere e far conoscere il territorio tra pianura e lagune nel Veneto Orientale. Attraverso le antiche vie d'acqua è possibile riscoprire e valorizzare il rapporto antico tra uomo e acqua, integrando il classico approccio della navigazione delle acque interne con altre tipologie di fruizione turistica.

Projekt »Turizem brez meja: potovanje med okusi, notami in barvami. Rečne poti.« je zajet v širšo evropsko programsko pobudo za obdobje 2000-2006 INTERREG IIIA in je namenjen spodbujanju čezmejnega sodelovanja med Italijo in Slovenijo.

V projektu obdelane Rečne poti predstavljajo enega od najboljših sredstev za spoznavanje in predstavljanje prostora med nižino in lagunami Vzhodnega Veneta. Po nekdanjih rečnih poteh je mogoče ponovno odkriti in valorizirati starodavni odnos med človekom in vodo, pri tem pa klasični pristop s plovbo po rekah dopolniti z drugačnimi oblikami turistične ponudbe.

The project "Tourism without frontiers: a colours, music notes and tastes tour" is part of a wider EU initiative of the 2000-2006 INTERREG III A programme with the aim of stimulating the cross-border cooperation between Italy and Slovenia. The river itineraries illustrated in the project are one of the most useful tools to learn about and bring to fruition the areas between the plain and the lagoons of Eastern Veneto. Travelling along the waterways is a way to rediscover and re-develop the ancient relationship between man and water, integrating the traditional use of waterway navigation with other types of touristic usage.

Il convegno si svolgerà in navigazione sulla motonave Silis con partenza dal pontile del Ponte della Vittoria (200 m a monte) a Jesolo Paese.

Rientro a Jesolo Paese con il pullman da Portegrandi



Per motivi organizzativi è richiesta l'iscrizione al convegno entro martedì 6 giugno, comunicando i propri dati alla segreteria.

Zaradi organizacijskih zadev, se je treba prijaviti do torka, 6. junija in sporočiti svoje podatke tajništvu.

Please, register to the conference and communicate your data within 6th June 2006 to:

Per informazioni:

Centro Internazionale *Civiltà dell'Acqua* Onlus
Villa Longobardi
Via Giovanni Berchet, 3
31021 Mogliano Veneto (Tv)
tel. 0415906897
fax 0414566658
e-mail cica@provincia.venezia.it

www.cica.provincia.venezia.it



Civiltà dell'Acqua

TURISMO SENZA FRONTIERE: VIAGGIO TRA SAPORI NOTE E COLORI

ITINERARI FLUVIALI



venerdì 9 giugno 2006
Jesolo – Quarto d'Altino – Jesolo

INIZIATIVA COMUNITARIA
INTERREG IIIA ITALIA - SLOVENIA 2000 - 2006



Progetto "Turismo senza frontiere: viaggio tra colori, note e sapori" cod. AAVEN222451 cofinanziato dall'Unione Europea mediante il Fondo Europeo di Sviluppo Regionale

Projekt "TURIZEM BREZ MEJA: POTOVANJE MED BARVAMI, GLASBO IN OKUSI" cod. AAVEN222451 sofinanciran s sredstvi Evropskega Sklada za Regionalni Razvoj (ESRZ)

Project "Tourism without frontiers: a colors, music notes and tastes tour" cod. AAVEN222451 economically sustained by the European Union through the European Fund for Regional Development

TURISMO SENZA FRONTIERE: VIAGGIO TRA COLORI, NOTE E SAPORI. ITINERARI FLUVIALI

ore 10.00
Registrazione dei partecipanti

ore 10.30
Apertura della giornata, saluti di benvenuto
Danilo Lunardelli, assessore al Turismo della Provincia di Venezia
Valter Menazza, presidente del GAL Venezia Orientale

Enti locali e operatori turistici in rete per un marketing del territorio
Roberta Manzi, delegata dell'Azienda Promozione Turistica della Provincia di Venezia

Presentazione del progetto
Pippo Gianoni, direttore a.i. del Centro Civiltà dell'Acqua

Turismo d'entroterra e recupero delle aste fluviali sublitoranee
Francesco Vallerani, Università Ca' Foscari di Venezia

Presentazione dello studio "Le vie d'acqua del Nord Italia" realizzato nell'ambito del progetto di cooperazione Leader Plus "Vie d'acqua del Nord Italia"

ore 13.00 pranzo

ore 14.30
Gli itinerari fluviali come strumento di valorizzazione territoriale per una rinnovata percezione delle acque
Marco Abordi, T.E.R.R.A.

La cultura che scorre: a scuola di turismo
Matteo Pasqual, Alchimia

Presentazione della guida "Turismo senza frontiere"

ore 16.30
Arrivo a Jesolo Paese

TURIZEM BREZ MEJA: POTOVANJE MED BARVAMI, GLASBO IN OKUSI. REČNE POTI

Ob 10.00h
Registracija udeležencev

Ob 10.30h
Začetek del, Danilo Lunardelli, pozdrav odbornika za Turizem pri Pokrajini Benetke
Valter Menazza, predsednik GAL, Vzhodni Veneto

Tukajšnji posredovalnica ter tura strojnik v točka zakaj a tržišstvo od pokrajina ki še ni dobila ranga zvezne države
Roberta Manzi, odposlanec od Agencije za promocijo turizma v pokrajini Benetke

Predstavitev projekta
Pippo Gianoni, v.d. direktorja Mednarodnega centra za civilizacijo voda Onlus

Turizem v zaledju ter obnova podobalnih rečnih tokov
Francesco Vallerani, Univerza Ca' Foscari, Benetke
Predstavitev od knjiga "Le vie d'acqua del Nord Italia"

Ob 13.00h - Kosilo

Ob 14.30h
Rečne poti kot sredstvo za valorizacijo prostora in za prenovljeno dožemanje voda
Marco Abordi, T.E.R.R.A.

Kultura, ki se dogaja: v šoli za turizem
Matteo Pasqual, Alchimia

Predstavitev vodnika "Turizem brez meja"

Ob 16.30
Prihod v Jesolo Paese

TOURISM WITHOUT FRONTIERS: A COLORS, MUSIC NOTES AND TASTES TOUR

10.00 am
Registration of attendees

10.30 am
Conference opening, welcome to attendees
Danilo Lunardi, Councillor for Tourism at the Province of Venice
Valter Menazza, President of the Development Agency for Eastern Veneto

Local agencies and tourist operators in net for a marketing of the territory
Roberta Manzi, delegated of the Tourist Board of the Venice Province

Presenting the project
Pippo Gianoni, Temporary Director of the International Centre "Civiltà dell'Acqua Onlus"

Inland tourism and re-development of the coastal river areas
Francesco Vallerani, University of Ca' Foscari, Venice
Presentation of the study "Le vie d'acqua del Nord Italia"

13.00 pm Lunch

14.30 pm
River routes as an instrument of area development, towards a renewed perception of waterways
Marco Abordi, T.E.R.R.A.

The flowing culture: learning about tourism
Matteo Pasqual, Alchimia

Presentation of the guidebook "Tourism without frontiers"

16.30 pm
Arrival to Jesolo Paese